

Tysiąc i jedna noc z Szeherezadą

Przełożyli
Marian Leon Kalinowski
i Robert Reuven Stiller

Wydawnictwo KOS w Katowicach

Spis treści

Opowieść o królu Szahrijarze
i Szeherezadzie, córce jego wezyra / 11

Oszukany ifrit / 18

Osiół, byk, kupiec i jego małżonka / 23

Kupiec i dżin / 30

Opowieść pierwszego starca / 37

Opowieść drugiego starca / 42

Rybak i dżin / 48

Król Junan i lekarz Duban / 56

Kupiec z papugą / 63

Królewicz i ghula / 66

Historia o zaczarowanym królu / 86

Tragarz i trzy panny / 100

Opowieść pierwszego z mnichów żebrzących / 129

Opowieść drugiego z mnichów żebrzących / 137

Zawistnik i ofiara zawiści / 151

Opowieść trzeciego z mnichów żebrzących / 170

Opowieść pani domu / 199

Opowieść pani ze śladami uderzeń / 209

Trzy jabłka / 222

Dwaj wezyrowie,
Nuraddin z Egiptu i Badraddin z Basry / 231

Garbus zaprzyjaźniony z cesarzem Chin / 303

Opowieść chrześcijańskiego faktora:

Młodzian z odrąbaną dłonią i pewna dama / 315

Opowieść zarządcy kuchni:

Młodzian z Bagdadu i niewolnica Zubajdy,
małżonki kalifa / 333

Opowieść żydowskiego lekarza:

Młodzian z Mosuku i zamordowana dama / 347

Opowieść krawca

o kulawym młodzieńcu z Bagdadu i balwierzu / 362

Opowieść balwierza / 384

Pierwszy brat: garbaty krawiec / 388

Drugi brat: jednostronnie porażony Gadula / 394

Trzeci brat: Fakfak niewidomy / 399

Czwarty brat: jednooki rzeźnik / 404

Piąty brat: z obciętymi uszami / 408

Szósty brat: z obciętymi wargami / 418

Nuraddin Ibn Bakkar
i niewolnica Szams an-Nahar / 428

Niewolnica Anis al-Dżalis
i Nuraddin Ibn Chakan / 500

Dżullanar z morza
i jej syn król Badr / 556

Król Kamar az-Zaman i jego synowie
al-Amdżad i al-Asad / 618

Claudia Ott
Jak powstał ten przekład / 643

Robert Stiller
Słowniczek imion własnych i pojęć / 646
Tysiąc czy nie tysiąc opowieści? / 657

Odwieczne czytadło
Słówko dla porządku
Mowa tak i owak wiązana
Czy cudzysłów konieczny?
Historia polskich przekładów
Niniejsza redakcja
Ciekawostki tej wersji